

ТАРТУСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ СОЦИАЛЬНЫХ НАУК

НАРВСКИЙ КОЛЛЕДЖ
УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА «УЧИТЕЛЬ ДЕТСКОГО ДОШКОЛЬНОГО
УЧРЕЖДЕНИЯ В МНОГОЯЗЫЧНОЙ СРЕДЕ»

Юлия Зеленова

ЭФФЕКТИВНЫЕ СПОСОБЫ ИЗУЧЕНИЯ ЭСТОНСКОГО ЯЗЫКА
С ДЕТЬМИ 3-4 ЛЕТНЕГО ВОЗРАСТА В ДЕТСКИХ САДАХ ГОРОДА НАРВЫ
ПО МНЕНИЮ ПЕДАГОГОВ

Бакалаврская работа

Научный руководитель: Aet Kiisla (MA)

НАРВА 2018

Olen koostanud töö iseseisvalt. Kõik töö koostamisel kasutatud teiste autorite tööd, põhimõttelised seisukohad, kirjandusallikatest ja mujalt pärinevad andmed on viidatud.

Julia Zelenova,

23.05.2018

.....

Lihtlitsents lõputöö reprodutseerimiseks ja lõputöö üldsusele kättesaadavaks tegemiseks

Mina, **Julia Zelenova** (07.04.1996)

1. annan Tartu Ülikoolile tasuta loa (lihtlitsentsi) enda loodud teose

«Эффективные способы изучения эстонского языка с детьми 3-4 летнего возраста в детских садах города Нарвы по мнению педагогов »,

mille juhendaja on Aet Kiisla,

1.1. reprodutseerimiseks säilitamise ja üldsusele kättesaadavaks tegemise eesmärgil, sealhulgas digitaalarhiivi DSpace-is lisamise eesmärgil kuni autoriõiguse kehtivuse tähtaja lõppemiseni;

1.2. üldsusele kättesaadavaks tegemiseks Tartu Ülikooli veebikeskkonna kaudu, sealhulgas digitaalarhiivi DSpace'i kaudu kuni autoriõiguse kehtivuse tähtaja lõppemiseni.

2. olen teadlik, et punktis 1 nimetatud õigused jäävad alles ka autorile.

3. kinnitan, et lihtlitsentsi andmisega ei rikuta teiste isikute intellektuaalomandi ega isikuandmete kaitse seadusest tulenevaid õigusi.

Narvas, 23.05.2018

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	5
ГЛАВА 1. РАННЕЕ ИЗУЧЕНИЕ ВТОРОГО ЯЗЫКА	7
1.1. Способы, используемые по всему миру, для изучения второго языка в детском саду	9
1.2. Способы, используемые в Эстонии, для изучения второго языка в детском саду ..	14
Глава 2. МЕТОД ИССЛЕДОВАНИЯ И ОБОСНОВАНИЕ ВЫБОРА УЧАСТНИКОВ ДЛЯ	
ИНТЕРВЬЮ	18
2.1. Вопросы к Интервью	19
2.2. Обзор результатов практической части	19
Глава 3. СРАВНЕНИЕ МИРОВЫХ СПОСОБОВ СО СПОСОБАМИ ЭСТОНИИ	25
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	28
RESÜMEE	29
ЛИТЕРАТУРА	30

ВВЕДЕНИЕ

Тема изучения эстонского языка является очень актуальной, так как знание эстонского языка в Эстонском государстве необходимо для успешного проживания в данной стране. Татьяна Добролюбова в своей статье "Мониторинг обучения детей эстонскому языку на примере детей детских садов Нарвы" утверждает, что педагоги задумываются о том, как изучение эстонского языка сделать наиболее интересным и простым. (Добролюбова 2010:16) Для того, чтобы подвести первоначальные итоги первого года обучения детей 3-4 лет эстонскому языку, в Нарве было проведено анкетирование, специалисты Отдела культуры также посетили детские сады для ознакомления с процессом преподавания эстонского языка."(Добролюбова 2010:16) Это говорит о том, что данная тема интересует людей города Нарвы. У жителей города Нарвы существуют проблемы с владением эстонского языка, поэтому детей с малых лет нужно приобщать к изучению данного языка, чтобы в дальнейшем у них не было проблем с обучением в школе, поступлением в высшее учебное заведение и поиском работы.

Похожую тему уже исследовали Маньянов А. (2016), Хлыбова Т. (2000), Тенис А. (2009), Бахталиня Е. (1998), Шавернева Ю. (2003), Макашина И. (2002) и другие.

Цель работы: выявить самый эффективный способ изучения эстонского языка с детьми 3-4 летнего возраста в детских садах города Нарвы, по мнению педагогов.

Исследовательские вопросы работы:

- 1) Существует ли всеобщая методика изучения эстонского языка для детей 3-4 летнего возраста в детских садах города Нарвы?
- 2) Является ли всеобщая методика изучения эстонского языка эффективной для детей 3-4 летнего возраста в детских садах города Нарвы?
- 3) О каких способах изучения эстонского языка с детьми осведомлены педагоги детских садов города Нарвы?
- 4) На сегодняшний день, какие способы изучения эстонского языка с детьми 3-4 летнего возраста являются эффективными в детских садах города Нарвы по мнению педагогов?

Метод исследования: устное интервью, которое поможет получить более содержательные и обоснованные ответы со стороны педагогов.

Данная бакалаврская работа состоит из введения, трёх глав и заключения. В первой главе, теоретической, рассматриваются такие темы, как раннее изучение второго языка, способы, используемые по всему миру и способы, используемые в Эстонии, для изучения второго языка в детском саду. Во второй главе, практической, рассматриваются такие темы, как метод исследования и обоснование выбора участников для интервью, вопросы к интервью и анализ практической части. Вторая глава опирается исключительно на мнение педагогов детских садов города Нарвы. Третья глава, сравнение, в которой сравниваются мировые способы и способы, используемые в Эстонии.

ГЛАВА 1. РАННЕЕ ИЗУЧЕНИЕ ВТОРОГО ЯЗЫКА

В первой главе представлены преимущества и недостатки раннего изучения второго языка и поднят вопрос о возрасте, в котором стоит начинать изучение второго или иностранного языка.

На вопрос: в каком возрасте стоит изучать второй язык? - у учёных нет общего ответа. Одни говорят, что чем раньше, тем лучше, другие утверждают, что лучше начинать обучение второго языка после 5 лет, чтобы не возникла путаница у ребёнка. Мнения совпадают только в одном, что критический период происходит в 8-11 лет. (Бабина 2007: 115-116)

В первой половине двадцатого века преобладало мнение, что билингвизм и приобретение второго языка на ранней стадии жизни заставляли детей запутываться и мешали их способности развивать нормальные познавательные функции и преуспевать в образовательных средах. Сейчас же многие тесты показывают общее превосходство двуязычных детей над одноязычными. (Bialystok 2017)

Существует множество преимуществ, которые дети могут извлечь, когда они изучают второй язык. Ряд исследований показал, что дети, которые изучали второй язык в молодом возрасте, демонстрируют когнитивные преимущества, такие как повышенные навыки решения проблем и творческий подход. (Solomon) У таких детей лучшая гибкость ума, расширенная память и лучше развиты многоязычные способности. (Chen 2014)

Любой родитель хочет, чтобы его ребёнок имел огромный кругозор, любил учиться и ценил другие культуры, а также становился успешным членом общества. Изучение иностранного языка открывает новые двери, которые не открылись бы иначе. Двуязычные или трёхязычные люди имеют больше возможностей в разных сферах жизни, таких как: образование, коммуникация, успешность, духовность и самосовершенствование. Такой человек в будущем не только более конкурентно способен, но и его жизнь более обогащена и интересна. (Chen 2014)

Есть также огромные психологические преимущества при изучении другого языка. Исследования Гарвардского университета подтверждают, что изучение дополнительных языков увеличивает навыки критического мышления,

креативность и гибкость ума у маленьких детей. Дети, изучающие иностранные языки превосходят своих сверстников в тестах на вербальные и математические показатели, что указывает на то, что изучение дополнительного языка является когнитивной деятельностью. (Ford 2014)

Исследование, проведённое Йоркским университетом в Канаде, предполагает, что знание двуязычных детей о втором языке даёт им преимущество в обучении чтению. Они могут применять идеи и опыт одного языка к другому. По мере взросления преимущества только растут. Кроме того, возможность читать на двух языках впечатляет. (Doron 2013)

Дети всегда открывают для себя новые вещи, но изучение нового языка-уникально полезный опыт. Для детей чувство удовлетворения, которое приходит с их первыми шагами к второму языку, может стимулировать их к более глубокой страсти к обучению в целом. И поскольку изучение языка является интуитивным и естественным, лёгкость и удовольствие от опыта могут повысить их уверенность и желание новых открытий. (Doron 2013)

Чем моложе учащийся, тем лучше он подражает новым звукам и принимает произношение. В возрасте трёх лет у маленьких детей есть время, чтобы учиться в игровой форме. Дети, которые растут, изучая языки развивают любопытство к разным культурам и идеям. Они готовы занять своё место в обществе. Кроме того, в последующие годы возможности карьерного роста увеличиваются. (Ford 2014)

Есть и другое мнение. Из-за частой неудачи при приобретении второго языка, люди полагают, что не смогут добиться результата, потому что не начали изучение второго языка в раннем возрасте. Многие взрослые ученики в конечном итоге обладают низким уровнем владения языком, но это связано не только с возрастом, в котором они начали изучать свой второй язык, но и с другими факторами, такими как мотивация, время, энергия, языковой вклад, поддержка из окружающей среды. Старшие ученики тоже могут выучить второй язык на очень высоком уровне. (Grosjean 2013)

Одна из проблем, которая может возникнуть при раннем изучении второго языка – смешивание двух языков. Ребёнок в свои предложения начинает вставлять слова родного языка. Каждый ребёнок использует свой определённый запас слов, которые легче в понимании и произношении конкретно для него. К счастью этот

период длиться всего с 3-4 лет. Причина, по которой может возникнуть проблема смешивания языков- маленький словарный запас на одном из них. (Бабина 2007:116)

В то время как дети любого возраста извлекают выгоду из изучения второго языка, педагоги всё же поддерживают изучение второго языка в раннем возрасте. Маленькие дети легко учатся в игровой деятельности. Они менее самосознательны, чем старшие дети и всегда готовы опробовать новые приобретённые языковые навыки, не опасаясь смущения. Дети в этом возрасте лучше подражают новым звукам и принимают произношение, чем старшие дети. Очевидно, что дети получают большую выгоду при изучении второго языка в раннем возрасте. (Solomon)

В этой главе мы узнали преимущества и недостатки раннего обучения ребёнка второму языку. Раннее обучение второму языку даёт когнитивные преимущества. У ребёнка развивается гибкость ума, многоязычные способности, расширяется кругозор и память. В будущем такой человек более конкурентоспособен и приобретает больше возможностей в разных сферах жизни. Раннее обучение также даёт психологические преимущества, критическое мышление, развивает креативность, даёт лучшие вербальные и математические показатели, а также повышает уверенность ребёнка. К недостаткам обучения второго языка в раннем возрасте относятся следующие действия: смешивание двух языков и запутанность. На вопрос «В каком возрасте стоит начинать обучение детей эстонскому языку?» учёные не пришли к общему решению. Но многие педагоги и исследователи утверждают, что чем раньше начнётся обучение, тем лучше.

1.1. Способы, используемые по всему миру, для изучения второго языка в детском саду

В данной главе представлены основные способы изучения иностранного языка в детском саду, на примере английского, французского, немецкого, китайского и русского языка. Цель данной главы- представить основные способы изучения иностранных языков и ответить на вопрос: существует ли всеобщая методика изучения языка?

В мире огромное количество языков и люди стремятся овладеть не только своим родным языком, но и иностранным. 1 млрд. людей учит английский язык, 70 млн.- испанский, 110 млн.- русский, 22 млн.- немецкий, 21 млн.- французский и около 200 млн.- китайский. Не бывает такого, чтобы все люди мира говорили только на одном языке. Чем больше люди общаются между собой, тем чаще языки пересекаются. Каждый человек пытается быть уникальным, но выразить себя он может только через язык, который знаком и другим людям. (Протасова, Родина 2010: 19-20)

Невозможно выделить один единственный способ для изучения языка, потому что все люди разные и потребности у них разные. Тот способ, который подходит для одного человека, совершенно не подходит для другого. Наверно поэтому и существует множество способов изучения языка, чтобы каждый смог выбрать для себя подходящий.

Способы изучения английского языка в детском саду.

Английский язык - это путь к новым концепциям, способ взаимодействия с людьми, получение помощи, способ проверить, кто и что знает. Это источник большого удовольствия как для ребёнка, так и для взрослого. Это проницательный, убедительный, вечный фонтан обучения. (Clay 1998: 11)

Изучение детей английскому языку в дошкольном возрасте происходит через: слушание живой речи, игровую деятельность, общение с учителем и сверстниками, ИТ-технологии. Дети заучивают стихи на английском языке, участвуют в англоязычных постановках и интегрированных занятиях, которые обычно сопровождаются музыкой и физической активностью. (Сычёва)

С самого начала, дети познают английский язык через другую культуру. Учитель показывает детям её ценность и значимость. Важно уделить внимание именно детской культуре, чтобы она была понятной для маленьких детей. Язык перестанет быть чужим для ребёнка, потому что с каждым занятием он будет погружаться в другую культуру и при помощи педагога сможет лучше её понять. Таким образом у ребёнка сформируется представление о том, что язык и культура тесно связаны между собой. (Белова 2012: 1-2)

При изучении английского языка важно, чтобы дети были вовлечены в процесс. Для этого необходимо предоставить детям среду, где они могли слушать, видеть,

говорить и читать на английском языке. Изучая новое слово, дети должны сначала услышать его, повторить, посмотреть и затем произнести. Новые слова дети слышат в песнях или в разговоре учителя. Повторить слово дети могут в стихах и песнях. Увидеть слово они могут на картинках. Произнести слово они могут, когда им будет задан вопрос или в игровой деятельности. (Villarroel 2015)

Также дети изучают английский язык через игры. Так им легче понять другой язык, потому что игра - это самый знакомый вид деятельности для них. В процессе игры ребёнок учится общаться и взаимодействовать с окружающими людьми. (Белова 2012: 1)

В детском саду лучше использовать постоянный ритуал для изучения английского языка. В этот ритуал входит приветствие, прощание и подвижная зарядка. Способ очень удобен, так как настраивает детей на изучение языка, и они знают какой этап занятия происходит в определённый момент. На успешность обучения также влияет смена порядка действий, потому что у детей очень хорошая память и при одинаковом порядке вопросов и обращений ребёнок запомнит последовательность механически. (Пушникова 2013: 11-12)

Способы изучения французского языка в детском саду.

Французский язык является одним из популярнейших языков в мире. Считается, что изучение языка находится на среднем уровне сложности. Есть более сложные и более лёгкие языки в обучении. Довольно трудно добиться правильного и красивого произношения на французском языке, а грамматика на удивление очень лёгкая. (Farber 2004: 178-179)

Изучая французский язык, в первую очередь, стоит обратить внимание на устную речь, поэтому предпочтительнее такие способы в обучение, как говорение и аудирование. При изучении языка следует уделить внимание невербальным средствам общения и правильному произношению. Чтение и письмо ребёнок осваивает намного позже, когда у ребёнка сформируются знания устной речи. (Карташова 2015: 2)

Маленький ребёнок может понимать речь, но бояться произнести французские слова, поэтому изучать язык следует через любимые занятия ребёнка. Только так он сможет комфортно себя чувствовать, говоря на французском языке. Языку можно учить ребёнка через мультфильмы и музыку. Самое главное пробудить

интерес у ребёнка ко всему, что связано с языком. Предлагать ребёнку нужно разнообразные задания, чтобы расширить его кругозор. Если ребёнку нравятся сказки, то учить его нужно именно через них. Можно предложить ребёнку прочитать или прослушать сказку на языке оригинала. (Реми 2017)

Самый любимый способ детей для изучения французского языка является игровая деятельность. Этот способ задействует речевую и мыслительную деятельность, а процесс обучения делает увлекательным. Игра считается самым естественным видом деятельности. Помимо этого, огромным преимуществом игровой деятельности является повторение изучаемого материала и выработки умения создавать коммуникативные ситуации. (Ломакина 2014)

Способы изучения немецкого языка в детском саду.

Немецкий язык является основным языком Германии и Австрии, а также один из четырёх главных языков Швейцарии. Грамматика немецкого языка не сложная, но ребёнка в этом убедить практически невозможно. Немецкий язык будет полезен тем, кто связывает свою жизнь с наукой, философией и межкультурными отношениями. (Farber 2004:180-181)

Изучение детей дошкольного возраста немецкому языку происходит обязательно через игру. Это единственный приемлемый вид деятельности для детей. Это должны быть развивающие игры, которые соответствуют возрасту. Игра должна радовать ребёнка, тогда и результат будет лучше. При изучении языка важны частая смена деятельности, потому что ребёнок не может удерживать долго внимание на одном виде деятельности. (Бориско 2012:60)

Способы изучения китайского языка в детском саду.

Считается, что самый лучший способ выучить китайский язык – это языковая среда. Но даже носители языка затрудняются ответить, как детям выучить достаточно сложные иероглифы. Для изучения этого языка обычно используется механическое запоминание. (Катышев, Мартемьянов)

В детском саду для изучения китайского языка используются аудиовизуальные средства. Уместно использовать наглядные материалы для изучения букв, слов и предложений. Китайский язык имеет свою специфику и поэтому важно, чтобы у

детей возникала связь между словами и иероглифами. А этого можно добиться в том случае, если услышанный материал ребёнок будет видеть. (Фролова 2012:1)

Ещё один способ, который пользуется огромной популярностью у детей- это обучение через игры. Именно благодаря им у детей появляется мотивация изучать язык. Помимо языка у ребёнка развивается творческое мышление. Преимущество способа заключается в том, что ребёнок множество раз повторяет одно и то же, при этом запоминает много новых слов. Ребёнку не становится скучно, как при обычном занятии. Ребёнок испытывает радость и в некоторых случаях игра на китайском языке может стать для него отдыхом. (Власюк 2013)

Хорошим способом выучить китайский язык является мнемоника. Мнемоника- это совокупность техник, которые помогают во всём искать ассоциации. Человеческому мозгу очень тяжело воспринимать и учить китайский язык, потому что наш мозг запрограммирован на изучение списков, слов, цифр и букв. Изучение китайского языка основывается на изучение символов. Если мнемоника не поможет в изучении языка, то хотя бы разнообразит его. (Катышев, Мартемьянов)

Способы изучения русского языка в детском саду.

Русский язык, как неродной изучается путём подражания. В 3-4 года ребёнок уже может представиться на русском языке и ответить на вопросы учителя. Изучение языка происходит через коммуникацию. Очень важно, чтобы учитель брал во внимание возрастные особенности ребёнка. В отличие от способов изучения других языков, где одним из способов является языковая среда, русский язык стоит переводить на родной язык ребёнка. Так выстраивается параллельное изучение. Русский язык является одним из сложнейших языков в обучении и общие способы не подойдут. (Балыхина 2007: 10-12)

Невербальный язык не стоит учить во время освоения вербального языка, так как наглядность и содержание могут не совпадать. Невербальный язык не будет способствовать правильной информации, а наоборот запутает ребёнка. (Балыхина 2007: 11)

В этой главе мы узнали способы, которые используются для обучения ребёнка второму языку и получили ответ на вопрос «Существует ли всеобщая методика изучения второго языка? Ответ очевиден. Невозможно выделить один

единственный способ для изучения иностранного языка, потому что все люди разные и потребности у них разные, поэтому существует множество способов, чтобы каждый смог выбрать для себя подходящий. Самыми часто используемыми способами оказались: слушание живой речи, игровая деятельность, общение, использование ИТ-технологий, интегрированные занятия, постановка мини-театра, другая культура, погружение в языковую среду, заучивание песен, стихов, сказок, использование каждодневных ритуалов, слушание, наглядные материалы и подражание.

1.2. Способы, используемые в Эстонии, для изучения второго языка в детском саду

В данной главе представлены основные способы изучения иностранного языка в детских садах Эстонии, на примере эстонского языка. Цель данной главы представить различные способы изучения эстонского языка в детских садах по Эстонии и описать преимущества каждого из них.

Аудиовизуальный метод даёт наглядное и звуковое представление по изучаемой теме и способ помогает ребёнку понять неродную речь. (Шкрабо 2014:1) Аудиовизуальный способ очень подходит для детей, которые изучают эстонский язык. Суть метода заключается в том, чтобы повторять слова и фразы на эстонском языке за учителем. Повторение детям даётся легко и в этом нет ничего плохого. Таким образом у ребёнка накапливается хороший словарный запас, и он со временем начинает экспериментировать со словами. (Kärtner и др. 2005: 6)

К аудиовизуальному способу можно отнести изучение эстонского языка по карточкам. Учитель рассказывает небольшую сказку детям, при этом показывает карточки, на которых изображены главные герои сказки. Содержание сказки можно поменять, чтобы детям было интереснее. (Kärtner и др. 2005: 9)

В группе на стенах или на различных предметах могут быть повешены карточки с эстонскими словами. С одной стороны, это отличная модель письменного эстонского языка, а с другой это хороший способ создания эстона-язычной среды в детском саду. (Hallap 2008: 196)

Коммуникативный способ обучения - способ, который направлен на изучение языка через общение. На сегодняшний день этот способ является самым

популярным. Такой способ развивает много навыков, таких как чтение, слушание, письмо и говорение. (Икрамова и др.)

Основная задача этого способа заключается в передаче информации. Прежде всего ребёнок должен хорошо владеть разговорной речью эстонского языка. Коммуникативный способ позволяет использовать язык в реальной жизни. Ребёнок же использует данный способ, когда играет на свежем воздухе и общается с другими людьми. Тема разговора обязательно должна быть знакома и интересна ребёнку. (Kärtner и др. 2005:10)

Дети учат эстонский язык при помощи общения. Учитель помогает выучить детям часто используемые слова и фразы. Таким образом дети начинают использовать выученные слова в различных ситуациях. Очень важно при обучении использовать наглядные пособия. Это помогает детям использовать полученные знания на практике. (Aleksandrīdi и др. 2006:20)

Когда ребёнок изучает другой язык, он также изучает другую культуру. Изучение эстонского языка подготавливает ребёнка к жизни в обществе и расширяет его культурные горизонты. С помощью изучения эстонского языка ребёнок учится понимать и ценить культуру целевого языка. Огромный плюс такого метода заключается в том, что ребёнок учит не только язык, но и культуру. (Kärtner и др. 2005:11)

Важная роль коммуникативного способа в создании языковой среды. Учитель должен использовать простые грамматические предложения, использовать простой словарный запас, обсуждать темы, которые уже известны ребёнку на его родном языке. Также важно использовать невербальные средства общения, такие как предметы, рисунки, что бы ребёнок лучше понял смысл слова или предложения. (Kärtner и др. 2005:12)

Натуральный способ обучения - естественный способ обучения, в котором ребёнок попадает в языковую среду. Способ заключается в том, чтобы создать расслабленную и приятную учебную атмосферу. При использовании данного метода дети не задумываются о языке, они пытаются свободно выражать свои мысли и желания. При данном способе расширяется словарный запас и появляется уверенность при использовании эстонского языка. Чтобы облегчить процесс обучения нужно использовать язык тела, жесты, мимику. Естественный

метод при взаимодействии с игровой деятельностью очень подходит для маленьких детей. (Kärtner и др. 2005:15)

Прежде всего ребёнок учит эстонский язык через игру, поэтому следует ему предлагать участие в различных играх, так как это хороший способ выучить язык естественным путём. Министр образования Тынис Лукас считает, что изучение эстонского языка должно происходить через игру, чтобы прежде всего возникал интерес и любовь к языку. (Lukas, Tõnis 2009:7)

Для овладения детьми эстонским языком очень важны творческие и ролевые игры. Чтобы показать сюжет на эстонском языке, учитель должен учитывать, что сюжет детям должен быть знаком или предложен для ознакомления сначала на родном языке. Учителю следует проконтролировать все ли дети поняли содержание. После понимания содержания следует использовать обратную связь, чтобы проверить знакомы ли детям эстонские слова. При необходимости следует их объяснять. До театральной постановки следует с детьми поупражнять реплики или использовать реплики в игре. (Kärtner и др. 2006: 81)

Изучение эстонского языка проходит через песни и музыкальные игры, занятия руками, танцы, ритмические движения, подвижные, настольные, ролевые и постановочные игры, пересказ сказок, рассказ историй, стихотворений и просмотр мультфильмов. (Merila 1999:12-13)

В детском саду ребёнок учит эстонский язык через интегрированные занятия, такие как: физкультура и эстонский язык, музыка и эстонский язык и рисование, и эстонский язык. Обучение должно быть интересным и разносторонним. Ребёнок постоянно должен быть включён в процесс. Очень важно поддерживать изучение языка движениями, музыкой и ручной работой. В этом виде обучения используются невербальные средства общения, которые благоприятно влияют на овладение ребёнком неродным языком. (Aleksandridi и др. 2006: 20)

Быстрее всего ребёнок выучит эстонский язык в языковой среде, потому что там он ощущает себя спокойным и расслабленным. Это могут быть походы в театр, эстона- язычные мероприятия и лагеря. Из-за комфортной обстановки ребёнок не будет бояться совершать ошибки, а будет стараться участвовать в разговоре. (Aleksandridi и др. 2006: 22)

Важно привлекать родителей для участия и проведения творческих мероприятий на эстонском языке. Данная тема уже должна изучаться ребёнком на его родном языке, тогда ему будет проще понять тему и на эстонском языке. Следует попросить родителей проводить каждодневную беседу с ребёнком, в которой родитель поможет закрепить полученный материал на эстонском языке. Будет полезным собирать родителей вместе и давать им возможность высказаться о том, как продвигается обучение эстонскому языку у его ребёнка. Родители смогут дать полезные советы, к которым воспитатель сможет прислушаться и обучение эстонского языка будет намного эффективнее. (Almann, Sirje 2009:15)

Из данной главы мы узнали основные способы изучения второго языка в Эстонии на примере эстонского языка и преимущества этих способов. В Эстонии используются в основном аудиовизуальные, коммуникативные и натуральные способы обучения. Преимуществами аудиовизуального метода являются: понимание неродной речи, накапливание словарного запаса, возможность показать модель письменного языка и создание эстона-язычной среды. Преимуществами коммуникативного способа являются: улучшение навыков чтения, слушания, письма и говорения, использование языка в повседневной жизни, использование полученных знаний на практике и изучение другой культуры. Преимуществами натурального способа являются: свободное выражение своих мыслей, расширение словарного запаса и появление уверенности при использовании языка.

Глава 2. МЕТОД ИССЛЕДОВАНИЯ И ОБОСНОВАНИЕ ВЫБОРА УЧАСТНИКОВ ДЛЯ ИНТЕРВЬЮ

Цель главы: представить метод исследования и объяснить, почему для исследования выбраны именно учителя эстонского языка в детских садах города Нарвы.

Метод исследования - устное интервью, которое поможет получить более содержательные и обоснованные ответы со стороны педагогов. Чтобы сделать исследование более эффективным нужно было взять интервью у 18 человек. В Нарве на данный момент 18 детских садов, поэтому предполагалось в каждом детском саду взять интервью у 1 педагога эстонского языка, чтобы иметь хорошее представление о том, как изучают дети эстонский язык в городе Нарва. На сделанный интервьюером запрос, согласилось участвовать в интервью 10 детских садов города Нарвы. Также интервьюеру удалось провести одно экспертное интервью, которое помогло убедиться в правильности ответов других педагогов. Экспертное интервью было взято у Татьяны Добролюбовой, которая несколько лет назад проводила мониторинг обучения детей 3-4 лет эстонскому языку. Очень важно было мнение педагогов, потому что способов изучения языка огромное количество и каждый детский сад, так как он уникален может в своей работе использовать различные способы изучения эстонского языка.

Многие были выбраны педагоги эстонского языка в детских садах города Нарвы, так как они каждый день сталкиваются на работе с задачей научить детей эстонскому языку. Конечно же они лучше всего разбираются в этом вопросе, так как на своих занятиях они видят, какие способы нравятся детям, какие не нравятся, какие из способов являются эффективными, а какие лучше вообще не использовать в своей работе. Очень важно мнение именно педагогов эстонского языка детских садов, потому что они могут рассказать, не о том, что написано в книжках, а о том, как происходит на самом деле.

Многие были выбраны педагоги эстонского языка, которые обучают детей в 3-4 летнем возрасте, потому что в этом возрасте начинается обучение языку и это самая первая ступень обучения. В этом возрасте закладывается много знаний у ребёнка.

С одной стороны, очень интересно, какие способы подходят для таких маленьких детей, а с другой стороны это серьёзная и ответственная задача, к которой

учителя должны подходить со всей ответственностью. Ведь именно от того, какие знания будут заложены в ребёнка в раннем возрасте, будет зависеть его дальнейшая успеваемость в изучение эстонского языка. Мы живём в Эстонском государстве, поэтому крайне важно начинать обучение уже в раннем возрасте, чтобы в дальнейшем у ребёнка не было проблем с обучением в школе, поступлением в высшее учебное заведение и поиском работы.

Из данной главы мы узнали, что методом исследования работы было выбрано устное интервью, которое помогло получить более содержательные и обоснованные ответы со стороны педагогов. В качестве участников интервью были выбраны педагоги эстонского языка детских садов города Нарвы, так как они каждый день сталкиваются на работе с задачей научить детей эстонскому языку. Так же педагоги эстонского языка имеют большой опыт в данном вопросе и могут рассказать, как происходит изучение эстонского языка на практике.

2.1. Вопросы к Интервью

Были выбраны те вопросы, на которые в теоретической части нет конкретного ответа, чтобы работа стала более содержательной.

- 1) Какие возможности представлены в Вашем детском саду для изучения эстонского языка? (Учитель эстонского языка/ группы частичного погружения/ группы полного погружения)
- 2) Со скольки лет стоит начинать изучение эстонского языка? Почему?
- 3) Какие способы используются в Вашем детском саду для изучения эстонского языка в возрасте 3-4 лет? (игры, заучивание стихов, песен, интегрированные занятия, проведение мероприятий на эстонском языке, использование ИТ-технологий, наглядные материалы, привлечение героя) Почему именно их используете?
- 4) Какой способ является самым эффективным? Почему?

2.2. Обзор результатов практической части

Цель данной главы: проанализировать данные, полученные в ходе Интервью.

Проведя 10 интервью и 1 эксперт интервью выяснилось, что в городе Нарва есть возможности для изучения эстонского языка, такие как учитель эстонского языка (8/10), группы частичного погружения (6/10) и группы полного погружения (1/10). В городе Нарва больше всего учителей эстонского языка, так как это самая доступная и удобная возможность для города.

На вопрос, со скольки лет стоит начинать изучение эстонского языка, все интервьюируемые педагоги (10/10) сошлись во мнении. Они считают, что изучение эстонского языка стоит начинать с трёх лет, потому что в этом возрасте у ребёнка возникает огромный интерес ко всему новому. Он как губка впитывает новую информацию и у него в три года очень хорошая память, которая помогает ему с лёгкостью запоминать эстонские слова и небольшие фразы.

«В три года ребёнок, как губка впитывает всю информацию.»

«В три года очень легко привлечь и заинтересовать ребёнка.»

«В три года у ребёнка внимание более собранное, чем у детей в четыре, пять, шесть лет.»

«В три года ребёнок ещё верит в сказку.»

Эксперт интервьюируемая Татьяна Добролюбова на вопрос, со скольки лет стоит начинать изучение эстонского языка точный возраст не назвала. Она считает, что изучение стоит начинать тогда, когда у ребёнка сформируется родная речь, потому что на основу родного языка накладывается изучение любого другого языка. Так же она добавила, что по закону в детских садах города Нарвы начинают изучение эстонского языка с трёх лет.

На вопрос, какие способы педагоги детских садов используют для изучения эстонского языка в возрасте 3-4 лет, мнения разделились. Большая часть педагогов (10/10) использует для изучения эстонского языка игры, так как это самый любимый способ детей, и вся обучающая деятельность в детском саду происходит через игру.

«Дети любят играть.»

«Дети быстрее учат новое через игру.»

«Игра- это захватывающий способ изучения эстонского языка»

Все педагоги из интервьюируемых (10/10) используют наглядные материалы, такие как картинки, фигурки и говорящие стены, потому что увиденная информация лучше запоминается. У ребёнка есть возможность сначала представить предмет, а потом увидеть.

Маленьким детям всегда интересны большие и яркие картинки. Их хочется потрогать, посмотреть и возвращаться к ним по несколько раз во время занятия. Картинки надолго остаются в памяти ребёнка, а значит новая информация на эстонском языке усваивается в разы лучше.

«Маленькие дети очень любят красочные и яркие картинки.»

«Информация остаётся на долго в памяти ребёнка, когда он не только услышал, но и увидел.»

«Наглядные картинки делают изучение эстонскому языку особенным.»

Относительно большая часть педагогов (7/10) использует при изучении эстонского языка различных героев, потому что маленькие дети ещё верят в сказки и волшебство. Они будут очень рады, если это герой придёт к ним на занятие. В три года дети очень доверчивые, поэтому верят герою и готовы слушать его во всём. Привлечение героя всегда вызывает много положительных эмоций у детей, что способствует лучшему усвоению языка.

«Герой всегда интересен детям.»

«Герой вносит момент сюрприза в занятие.»

«Дети с нетерпением ждут героя на свои занятия.»

Часть педагогов (6/10) используют интегрированные занятия, потому что считают, что чем больше повторений на разных занятиях, таких как музыка, физкультура, танцы, рисование, тем быстрее ребёнок выучит язык. Так же постоянная смена деятельности заставляет лучше держать внимание ребёнка.

«Интегрированные занятия длиться не так много времени, поэтому не дают ребёнку устать.»

Другая часть педагогов (5/10) использует на своих занятиях заучивание стихов и песен, потому что маленькие дети повторяют всё за учителем. Дети умеют хорошо подражать учителю, поэтому через заучивание стихов и песен у детей появляется правильное произношение на эстонском языке. Важно периодически повторять песни и стихи на эстонском языке, чтобы знания лучше отложились в голове ребёнка.

«Мы постоянно поём песни с детьми, потому что так им проще всего запоминать новые слова.»

Меньше всего педагогов (3/10) используют изучение эстонского языка через мероприятия на эстонском языке, потому что в три года очень тяжело подготовиться к празднику, утверждают педагоги. Мероприятие больше помогает проверить, какие знания у ребёнка уже есть на втором языке. Само же обучение происходит на группах в течении длительного времени, когда дети из-за дня в день выучивают новые слова, фразы, песни, стихотворения. Также это один из сложнейших способов изучения эстонского языка, потому что в три года, так как нужна огромная подготовка. Проведение мероприятия на эстонском языке подходит для более старшего возраста.

«К мероприятиям на эстонском языке мы готовимся в течении целого года.»

«Конечно родители восхищаются, когда смотрят выступление своего ребёнка на эстонском языке.»

Ещё один менее используемый способ среди педагогов (3/10), использование ИТ-технологий, потому что многие педагоги не умеют пользоваться различными ИТ-технологиями, а курсы проходить дорого. В некоторых детских садах нет нужного оборудования, например, СМАРТ-доски. Многие родители против использования ИТ-технологий на занятиях в детских садах, потому что современные дети и так много времени проводят дома за своими гаджетами, что плохо сказывается на здоровье ребёнка.

«Обучение с помощью ИТ-технологий-современный способ обучения, но нам он не подходит.»

«В дальнейшем я бы пошла на курсы ИТ-технологий, если бы их оплатили.»

Мнение эксперт интервьюируемой Татьяны Добролюбовой оказалось таким же. Она считает, что в городе Нарва изучение эстонского языка происходит через различные игры, интегрированные занятия, привлечение героев, мероприятия, наглядные материалы, заучивание стихов, песен и с помощью ИТ-технологий, потому что эти способы больше всего подходят для детей 3-4 летнего возраста. Эти способы вызывают интерес у детей.

«В это время они как будто не учатся, а проживают различные жизненные ситуации.»

На вопрос какой способ является самым эффективным педагоги выделили 2 способа: изучение эстонского языка через игру (10/10) и использование наглядных материалов (10/10). По их словам, изучение эстонского языка через игру является одним из эффективных способов, потому что это любимый вид деятельности детей и потому что всё обучение детей происходит через игровую деятельность. Использование наглядных материалов так же является эффективным способом изучения эстонского языка, потому что дети любят яркие и большие картинки. Детям всегда интересно посмотреть, потрогать картинки. Этот способ эффективный потому, что вызывает интерес у детей и обучение становится в разы легче.

Татьяна Добролюбова так же ответила на данный вопрос сказав, что дети очень любят играть, это их стихия. То, что детям больше всего нравится делать, то и остаётся у них на долго в памяти, поэтому она поддерживает мнение педагогов детских садов города Нарвы.

Из данной главы мы узнали, что в Нарве есть 3 возможности для изучения эстонского языка в 3-4 года, такие как учитель эстонского языка, группы частичного погружения и группы полного погружения. Педагоги города Нарвы сошлись во мнении, что изучение эстонского языка стоит начинать с 3 лет. Также мы узнали, что педагоги используют следующие способы изучения эстонского языка, как проведение игр, использование наглядного материала, привлечение

героя, интегрированные занятия, заучивание песен и стихов, проведение мероприятий на эстонском языке и использование ИТ-технологий. Также педагоги выделили 2 по их мнению самых эффективных способа изучения эстонского языка: проведение игр на эстонском языке и использование наглядных материалов.

Глава 3. СРАВНЕНИЕ МИРОВЫХ СПОСОБОВ СО СПОСОБАМИ ЭСТОНИИ

Цель главы: установить связь между теоретической и практической частью бакалаврской работы.

Связь теории с практической частью есть, но в некоторых вопросах данные из научных статей отличаются от мнения педагогов детских садов города Нарвы. Причиной является то, что на практике многие способы не работают, потому что дети непредсказуемые и к каждому нужно находить индивидуальный подход.

На первый вопрос мнение педагогов отличается от данных из научных статей. Первый вопрос был: в каком возрасте стоит начинать изучение эстонского языка?

Основываясь на научную литературу можно сказать, что мнение учёных разделилось. Одни говорят, что чем раньше начать изучение второго языка, тем лучше. Другие утверждают, что лучше начинать изучение второго языка после 5 лет, чтобы не возникла путаница у ребёнка. (Бабина 2007: 115-116)

Педагоги детских садов города Нарвы сошлись во мнении в этом вопросе. Все интервьюируемые педагоги (10/10) утверждают, что изучение эстонского языка стоит начинать с трёх лет. Педагоги объяснили это тем, что в 3 года у ребёнка возникает большой интерес ко всему новому. Он, как губка впитывает информацию. Так же в 3 года у ребёнка отличная память, которая помогает ему с лёгкостью запоминать эстонские слова и небольшие фразы. К тому же по закону эстонский язык начинают преподавать в детских садах города Нарвы с трёх лет.

На второй вопрос мнение педагогов и данные научных статей оказались одинаковыми. Второй вопрос был: какие способы педагоги детских садов используют для изучения эстонского языка детьми 3-4 летнего возраста?

Основываясь на научные статьи можно сказать, что в Эстонии используются аудиовизуальные, коммуникативные и натуральные способы изучения эстонского языка. Аудиовизуальный способ даёт наглядное и звуковое представление по изучаемой теме и способ помогает понять ребёнку неродную речь. (Шкрабо 2014:1) К аудиовизуальному способу можно отнести изучение языка по карточкам. (Kärtner и др. 2005:9) Коммуникативный способ обучения направлен на изучения языка через общение. (Икрамова и др.) Основная задача этого способа заключается в передачи информации. (Kärtner и др. 2005:10)

Натуральный способ обучения- способ, в котором ребёнок попадает в языковую среду. Способ заключается в том, чтобы создать расслабленную и приятную учебную атмосферу. (Kärtner и др. 2005:15)

Педагоги детских садов называли следующие способы изучения эстонского языка, как игры (10/10), наглядные материалы (10/10), заучивание стихов и песен (5/10), интегрированные занятия (6/10), проведение мероприятий на эстонском языке (3/10), привлечение героя (7/10) и использование ИТ-технологий (3/10). А это и есть аудиовизуальные, коммуникативные и натуральные способы изучения.

На последний вопрос мнение учителей детских садов города Нарвы и данные их научных статей сильно отличаются. Вопрос был: какой способ является самым эффективным для изучения эстонского языка?

Опираясь на научные статьи можно сказать, что такого способа нет. Невозможно выделить один единственный способ для изучения иностранного языка, потому что все люди разные и потребности у них разные, поэтому существует множество способов, чтобы каждый смог выбрать для себя подходящий. Самыми часто используемыми способами оказались: слушание живой речи, игровая деятельность, общение, использование ИТ-технологий, интегрированные занятия, постановка мини-театра, другая культура, погружение в языковую среду, заучивание песен, стихов, сказок, использование каждодневных ритуалов, слушание, наглядные материалы и подражание.

Педагоги же детских садов выделили для себя 2 самых эффективных метода: изучение эстонского языка через игру (10/10) и использование наглядных материалов (10/10). По их словам, изучение эстонского языка через игру является одним из эффективных способов, потому что это любимый вид деятельности детей и потому что всё обучение детей происходит через игровую деятельность. Использование наглядных материалов так же является эффективным способом изучения эстонского языка, потому что дети любят яркие и большие картинки. Детям всегда интересно посмотреть, потрогать картинки. Этот способ эффективный потому, что вызывает интерес у детей и обучение становится в разы легче.

В этой главе мы узнали, что связь между теоретической и практической частью есть, но в некоторых вопросах мнение педагогов города Нарвы отличается от

данных в теории, потому что способы, написанные в книжках на практике, часто не работают.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Бакалаврская работа посвящена эффективным способам изучения эстонского языка детьми 3-4 летнего возраста в детских садах города Нарвы. В качестве научной литературы автор рассматривал различные исследовательские работы и статьи на русском, эстонском и английском языках. Изучались различные способы изучения не только эстонского языка, но и английского, немецкого, французского, русского и китайского.

Для изучения теоретической части автор основывался на научные источники. Автор изучал следующие темы: изучение иностранных языков детьми 3-4 летнего возраста, чтобы дать понять читателю, что каждый язык особенный и тот единственный и самый эффективный способ изучения может найти человек для себя только сам. Автор изучал способы, которые используются в Эстонии для изучения эстонского языка. Новыми понятиями стали: «аудиовизуальный способ», «коммуникативный способ» и «натуральный способ». Также автор изучал вопрос о возрасте, в котором стоит начинать изучения эстонского языка и преимущества раннего обучения.

В практической части было проведено устное интервью, где педагоги детских садов города Нарвы отвечали на вопросы, опираясь на своё мнение и опыт работы. Из 18 детских садов в интервью приняли участие 10 детских садов. Из них было выбрано по одному педагогу эстонского языка. Исследование показало, что педагоги детских садов города Нарвы выбрали для себя два наиболее эффективных способа для изучения эстонского языка: использование наглядных материалов и изучение эстонского языка через игру. Конечно каждый педагог по-разному обосновывал свой выбор использованных методов. Автор вынес для себя, что не стоит руководствоваться только знаниями, полученными из книжек, потому что многие способы на практике просто не работают.

Целью работы было: выявить самый эффективный способ изучения эстонского языка с детьми 3-4 летнего возраста в детских садах города Нарвы, по мнению педагогов. В ходе работы цель была достигнута. На исследовательские вопросы также ответы были найдены в ходе работы. Полученные данные дают возможность для дальнейшего исследования и развития темы изучения языков в детских садах

RESÜMEE

Bakalaureuse töö on pühendatud eesti keele õppimise efektiivsematele viisidele 3-4 aastaste laste jaoks Narva linna lasteaedades. Autor käsitles kirjanduses erinevaid uurimistöid ja artikleid vene, eesti ja inglise keeles. Uuriti erinevaid õppimise viise mitte ainult eesti keeles, vaid ka inglise, saksa, rootsi, vene ja hiina keeles.

Teoreetilises osas tugines autor teaduslikele allikatele. Autor uuris järgmiseid teemasid: 3-4 aastaste laste võõrkeele õppimine, et anda lugejatele mõista, et iga keel on eriline ja ühe efektiivse viisi keele õppimiseks saab iga inimene leida endale ainult ise. Autor uuris viise, mida Eestis kasutatakse eesti keele õppimise jaoks. Uued mõisted olid: audiovisuaalne viis, kommunikatiivne viis ja looduslik viis. Samuti uuris autor vanust, millal on vaja alustada eesti keele õppimist ja varase keele õppimise eeliseid.

Praktilises osas oli läbi viidud suuline intervjuu, kus Narva linna lasteaiaõpetajad vastasid küsimustele kus nad tuginesid oma arvamusele ja töö kogemusele. 18 lasteaedadest osalesid intervjuus 10 lasteaeda. Igast lasteaiast oli valitud üks eesti keele õpetaja. Uuring näitas, et lasteaiaõpetajad valisid enda jaoks kaks eesti keele õppimise efektiivsemat viisi: visuaalsete materjalide kasutamine ja eesti keele õppimine läbi mängu. Muidugi põhjendas iga õpetaja erinevalt oma meetodite valikut. Autor tõi enda jaoks välja, et ei ole vaja juhendada ainult raamatu teadmistest, sest kõik viisid praktiliselt ei tööta.

Töö eesmärk oli leida eesti keele õppimise efektiivsem viis 3-4 aastaste laste jaoks Narva linna lasteaedades õpetajate arvamusel. Töö käigus oli eesmärk saavutatud. Uurimisküsimustele olid ka leitud vastused töö käigus. Saadud andmed annavad võimalus tulevaste uuringute jaoks ja keele õppimise teema arendamiseks lasteaedades.

ЛИТЕРАТУРА

Aleksandridi, Haukka, Jürimäe, Maiberg, Merila, Rikker, Õun – Aleksandridi L., Haukka E., Jürimäe M., Maiberg L., Merila M., Rikker M., Õun T. Eesti keele kui teise keele õppe aluste loomine koolieelsetes lasteasutustes// Eesti keel varakult selgeks – mängides, lauldes ja suheldes. 2006. P. 20-22.

Бабина – Бабина С. Детский билингвизм как педагогическая проблема// Вестник ТГПУ. [Электронный документ]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/v/detskiy-bilingvizm-kak-pedagogicheskaya-problema> Проверено: 16.03.2018

Балыхина – Балыхина Т. Методика преподавания русского языка как неродного, нового// учебное пособие. [Электронный документ]. URL: <http://surwiki.admsurgut.ru/wiki/images/> Проверено: 15.03.2018

Белова – Белова Н. Игра как средство формирования межличностных отношений у дошкольников на занятиях английского языка// учебное пособие. [Электронный документ]. URL: <http://ecsocman.hse.ru/data/2013/> Проверено: 13.03.2018

Bialystok – Bialystok E. Second-Language Acquisition and Bilingualism at an Early Age and the Impact on Early Cognitive Development// Encyclopedia on Early Childhood Development. [Электронный документ]. URL: <http://www.child-encyclopedia.com/second-language/according-experts/second-language-acquisition-and-bilingualism-early-age-and-impact> Проверено: 12.03.2018

Бориско – Бориско Н. Немецкий язык в детском саду// Goethe institut. [Электронный документ]. URL: <http://www.goethe.de/resources/files/pdf26/pk11352518.pdf> Проверено: 16.03.2018

Villarroel – Villarroel D. How young children learn English through play// научная статья. [Электронный документ]. URL: <https://www.britishcouncil.org/voices-magazine/how-young-children-learn-english-through-play> Проверено: 15.03.2018

Власюк – Власюк Ф. Игровые методы обучения китайскому языку// научная статья. [Электронный документ]. URL: <http://www.confucius-institute.ru/conferences/the-reports-of-the-seminars/588/> Проверено: 13.03.2018

Grosjean – Grosjean F. How early a Second language// Psychology Today. [Электронный документ]. URL: <https://www.psychologytoday.com/blog/life-bilingual/201309/> Проверено: 06.03.2018

Doron – Doron H. Top 10 Benefits of Early Second Language Learning// Helen Doron English. [Электронный документ]. URL: <http://www.helendoron.com/> Проверено: 12.03.2018

Икрамова, Икрамова, Рузиева – Икрамова Л., Икрамова А., Рузиева Д. Сущность коммуникативного метода обучения иностранным языкам// электронный научный журнал. [Электронный документ]. URL: mino.esrae.ru/173-1440 Проверено: 12.03.2018

Карташова – Карташова В. Методика преподавания языка// научная статья. [Электронный документ]. URL: <https://cyberleninka.ru/germaniya-izuchenie-inostrannogo-yazyka-v-rannem> Проверено: 13.03.2018

Катышев, Мартемьянов – Катышев П, Мартемьянов Е. Мнемотехнические приёмы в изучении китайской иероглифики// научная статья. [Электронный документ]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/v/mnemotehnicheskie-priemy-v-izuchenii-kitayskoy-ieroglifiki> Проверено: 13.03.2018

Kärtner, Maiberg, Rikker, Tuuling, Voltein – Kärtner P., Maiberg L., Rikker M., Tuuling L., Voltein E. Õppematerjal koolieelsete lasteasutuste eesti keele kui teise keele õpetajate põhi- ja täienduskoolituseks// Mäng ja teise keele õpe eelkoolieas. Tartu, 2006. P. 81.

Kärtner, Tuuling, Maiberg, Rikker, Voltein – Kärtner P., Tuuling L., Maiberg L., Rikker M., Voltein E. Võõrkeeleeõppe meetodid, mängud ja harjutused// Audilingvaalne meetod; Kommunikatiivne keeleõppemeetod; Loomulik meetod. Narva, 2005. P. 6-15.

Ломакина, Лаер – Ломакина Г., Лаер А. Раннее обучение иностранному языку: плюсы и минусы// научная статья. [Электронный документ]. URL: <https://moluch.ru/archive/79/13756/> Проверено: 15.03.2018

Merila – Merila M. Eesti keel muukeelses lasteaias// Kuidas õpetada – tegevused, võtted, vahendid. 1999. P.12-13

Пушникова – Пушникова Э. Преподавание иностранного языка детям дошкольного возраста// научная статья. [Электронный документ]. URL: [островок21.рф/wp.content/uploads/2013/12/Преподавание-иностранного-языка-детям-дошкольного-возраста.pdf](http://ostrovok21.ru/wp-content/uploads/2013/12/Преподавание-иностранного-языка-детям-дошкольного-возраста.pdf)

Реми – Реми Д. 9 советов для родителей от преподавателя французского языка// телеканал. [Электронный документ]. URL: <http://www.kanal-o.ru/parents/9551>
Проверено: 13.03.2018

Riley, Reedy – Riley J., Reedy D. Learning in the early years 3-7 // Communication, language and literacy: learning through speaking and listening, reading and writing. Great Britain, 2007. P. 65.

Solomon – Solomon R. The Benefits of Second Language Acquisition in Early Childhood// Academy of Early Education. [Электронный документ]. URL: <https://thelearningexperience.com/bubbles-blog/> Проверено: 12.03.2018

Сычёва – Сычёва Л. Игровой метод как средство мотивации учащихся к изучению английского языка в системе дополнительного образования// научная статья. [Электронный документ]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/igrovoy-metod-kak-sredstvo-motivatsii-uchaschihsya-k-izucheniyu-angliyskogo-yazyka-v-sisteme-dopolnitelnogo-obrazovaniya> Проверено: 13.03.2018

Farber – Farber B. Kuidas õppida keeli// Farberi ülevaated keeltest. 2004. P178-184.

Ford – Ford K. Children should start learning languages at age three// The telegraph. [Электронный документ]. URL: <https://www.telegraph.co.uk/education/educationopinion/11151726/> Проверено: 6.03.2018

Фролова – Фролова Л. Роль и место аудиовизуальных средств в обучении различным аспектам китайского языка// научная статья. [Электронный документ]. URL: 2012- mino.esrae.ru/pdf/2012/1%20K/1128.doc Проверено: 13.03.2018

Hallap – Hallap M. Õppimine ja õpetamine koolieelses eas// Eesti keel teise keelena. Koost. Kikas E. Tartu, 2008. P.196.

Chen – Chen A. Top 5 Reasons Your Child Will Benefit from Learning a Foreign Language// Frontiers Academy. [Электронный документ]. URL: <http://frontiersacademy.org/top-5-reasons-child-will-benefit-learning-foreign-language/>
Проверено: 6.03.2018

Шкрабо – Шкрабо О. Аудиовизуальный метод в обучении иностранному языку в высшей школе// научная статья. [Электронный документ]. URL: <http://elib.bsu.by/bitstream/123456789/78460/3/> Проверено: 16.03.2018